



SIGG DEUTSCHLAND GMBH
Ulmer Strasse 123 C
73037 Göppingen / Germany

SIGG SWITZERLAND BOTTLES AG
Walzmühlstrasse 62
8501 Frauenfeld / Switzerland

SIGG.COM

INSTRUCTION MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONE D'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
사용설명서
使用説明
ユーザーマニュアル
MANUAL DE INSTRUÇÕES
Οδηγίες χρήσης
KULLANIM TALIMATI
INSTRUKCIJA OBSLUGI
GEBRUIKSHANDLEIDING
NÁVOD K OBSLUZE
KÄYTTÖOHJE

20 HOT / 10H GOLD
270 ml
9 oz

30 HOT / 11H GOLD
470 ml
16 oz

EN USING THE PRODUCT

To achieve the best insulating effect, pre-cool or warm the product with hot or cold water for 10 minutes.

The wide neck opening enables easy cleaning, as well as filling with ice cubes, powder, fruit pieces, etc.

We have integrated a patented lock system that closes automatically after use to prevent accidental leakage.

The SIGG™ MIRACLE Mug can be opened simply with just one hand by pressing the drink button (illustration A). To prevent accidental opening, we have integrated a safety mechanism (illustration A2).

GENERAL

SIGG Switzerland Bottles AG has been a leading supplier of sustainable and reliable quality products for over 100 years. Our commitment to complying with Swiss and international standards and the outstanding workmanship and precision of our range are also clearly visible in this product. Please read the instructions carefully before use to ensure you can enjoy the product for as long as possible.

HIGH-QUALITY MATERIAL

This SIGG™ product is made of high-quality, food-safe, 18/8 stainless steel, which is produced from 90% recycled materials from end users (PCR). Stainless steel is odourless and taste-neutral, is resistant to impact and shock, and is also recyclable. Our products are free of BPA (bisphenol A), phthalates and other harmful substances.

HOCHWERTIGES MATERIAL

Dieses SIGG™-Produkt besteht aus hochwertigem Lebensmittelchen und rostfreiem 18/8-Edelstahl, der zu 90 % aus wiederverwerteten Materialien von Endverbrauchern (PCR) hergestellt wird. Edelstahl ist geruchs- und geschmacksneutral, schlag- und stossfest sowie recycelbar. Unsere Produkte sind frei von BPA (Bisphenol A), Phthalaten und anderen Schadstoffen.

EN

- 1 Cap – Tritan™
- 2 Seal – Silicone
- 3 Sealing System – Polypropylene (PP)
- 4 Body – 90% PCR 18/8 stainless steel

TR

- 1 Kapak – Tritan™
- 2 Conta – Silikon
- 3 Kapak sızdırmazlık sistemi – Polipropilen (PP)
- 4 Bardak – %90 PCR 18/8 paslanmaz çelik

DE GEBRAUCH DES PRODUKTES

- Kühle bzw. wärme das Produkt mit heissem oder kaltem Wasser vor, um die beste Isolierwirkung zu erzielen.

- Die Weithalsöffnung ermöglicht das einfache Reinigen sowie das Befüllen mit Eiswürfeln, Pulver, Fruchtstücken usw.

- Wir haben ein patentiertes Verschlusssystem integriert, das sich nach Gebrauch automatisch schliesst, um ein versehentliches Auslaufen zu verhindern.

- Die SIGG™ MIRACLE Mug kann durch Drücken des Getränke-Freigabe-Knopfes mit nur einer Hand geöffnet werden (Abbildung A). Um ein zufälliges Öffnen zu verhindern, haben wir einen Sicherheitsmechanismus eingebaut (Abbildung A2).

ALLGEMEIN

Die SIGG Switzerland Bottles AG ist seit über 100 Jahren eine führende Anbieterin von nachhaltigen und zuverlässigen Qualitätsprodukten. Unser Bekannnis zur Einhaltung von Schweizer und internationalen Standards und die hervorragende Verarbeitung und Präzision unseres Sortiments kommen auch in diesem Produkt zum Ausdruck. Bitte lies die Anweisungen vor Gebrauch sorgfältig durch, damit Dir das Produkt möglichst lange Freude bereitet.

MATÉRIAU DE HAUTE QUALITÉ

Ce produit SIGG™ est fabriqué en acier inoxydable 18/8 de haute qualité ; il ne rouille pas et est adapté au contact alimentaire. Il est composé à 90% de matériaux recyclés après consommation (PCR). L'acier inoxydable est n'a ni goût ni odeur, il résiste aux chocs et aux coups et est recyclable. Nos produits sont exempts de BPA (bisphénol A), de phthalates et d'autres substances nocives.

DE

- 1 Verschluss – Tritan™
- 2 Dichtung – Silikon
- 3 Deckdichtungssystem – Polypropylen (PP)
- 4 Becher – 90% PCR 18/8-Edelstahl

PL

- 1 Korek – Tritan™
- 2 Uszczelka – Silikon
- 3 System uszczelniania pokrywek – Polipropylen (PP)
- 4 Beker – 90% PCR stal nierdzewna 18/8

FR MANIPULATION DU PRODUIT

- Pour obtenir le meilleur effet isolant, refroidissez ou réchauffez le produit pendant 10 minutes à l'eau chaude ou froide.

- La large ouverture permet un nettoyage et un remplissage faciles avec des glaçons, de la poudre, des morceaux de fruits, etc.

- Nous avons intégré un système de fermeture breveté qui se ferme automatiquement après utilisation pour éviter tout risque de fuite.

- Le mug isotherme SIGG™ MIRACLE s'ouvre en appuyant sur le bouton-poussoir d'une seule main (Fig. A). Nous avons intégré un mécanisme de sécurité afin de bloquer une ouverture involontaire (Fig. A2).

GÉNÉRALITÉS

SIGG Switzerland Bottles AG est depuis plus de 100 ans un fournisseur leader de produits de qualité durable et de grande fiabilité. Notre engagement à respecter les normes suisses et internationales et le haut niveau de qualité de fabrication et de précision de notre gamme se reflètent également dans ce produit. Veuillez lire attentivement les instructions avant l'utilisation, afin que vous puissiez profiter de votre produit le plus longtemps possible.

MATERIALE DI ALTA QUALITÀ

Questo prodotto SIGG™ è realizzato in acciaio inossidabile 18/8 di alta qualità, adatto per alimenti, ottenuto per il 90% da materiali riciclati post-consumo (PCR). L'acciaio inossidabile è inodore e insapore, resistente agli urti e riciclabile. I nostri prodotti sono privi di BPA (bisfenolo A), ftalati e altre sostanze nocive.

FR

- 1 Bouchon – Tritan™
- 2 Joint – Silicone
- 3 Mécanisme d'étanchéité – Polypropylène (PP)
- 4 Gobelet – PCR 90% Acier inoxydable 18/8

NL

- 1 Sluitting – Tritan™
- 2 Afdichting – Siliconen
- 3 Dekselafdichtingssysteem – Polypropyleen (PP)
- 4 Beker – 90% PCR 18/8 roestvrij staal

ES USO DEL PRODUCTO

- Para conseguir el mejor aislamiento, enfíe o caliente el producto durante 10 minutos con agua fría o caliente.

- El gran diámetro del orificio de entrada facilita la limpieza y permite introducir cubitos de hielo, polvos, trozos de fruta, etc.

- Hemos integrado nuestro sistema de cierre patentado, que se cierra automáticamente después del uso para evitar derrames accidentales.

- La taza MIRACLE de SIGG™ puede abrirse con tan solo una mano, gracias al botón de liberación de la bebida (imagen A). Para evitar una apertura accidental, hemos integrado un mecanismo de seguridad (imagen A2).

GENERAL

SIGG Switzerland Bottles AG es, desde hace más de 100 años, un proveedor líder de productos de calidad, sostenibles y fiables. Nuestro compromiso con el cumplimiento de las normas, tanto las suizas como las internacionales, y el excelente procesamiento y precisión de nuestra gama de productos también se han plasmado en este artículo. Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar el producto para poder disfrutar de él durante el máximo tiempo posible.

MATERIAL DE GRAN CALIDAD

Este producto de SIGG™ es de acero inoxidable 18/8 de alta calidad y apto para uso alimentario, y se ha fabricado con hasta un 90 % de material reciclado posconsumo (PCR). El acero inoxidable es inodoro e inodoro e isento de sabor, resistente a impactos y reciclable. Nuestros productos no contienen bisfenol A (BPA), ftalatos ni otras sustancias dañinas.

IT

- 1 Tappo – Tritan™
- 2 Guarnizione – Silicone
- 3 Sistema di tenuta – Polipropilene (PP)
- 4 Corpo – 90% PCR Acciaio inossidabile 18/8

CS

- 1 Uzávěr – Tritan™
- 2 Těsnění – Silikon
- 3 Těsnicí systém víka – Polypropylen (PP)
- 4 Hrnek – 90% PCR ušlechtlá ocel 18/8

PT UTILIZAÇÃO DO PRODUTO

- Para obter o melhor resultado de isolamento, arrefeça ou aqueça o produto durante 10 minutos com água quente ou fria.

- A abertura larga permite a limpeza fácil e o enchimento com cubos de gelo, pó, pedaços de fruta, etc.

- Integramos um sistema de fecho patenteado, que se fecha automaticamente após a utilização, para evitar o vazamento acidental.

- A SIGG™ MIRACLE Mug pode ser aberta apenas com uma mão, pressionando o botão de libertação de bebida (figura A). Para evitar a abertura accidental, está integrado um mecanismo de segurança (Figura A2).

GERAL

A empresa SIGG Switzerland Bottles AG é um fornecedor líder de produtos de qualidade sustentáveis e fiáveis há mais de 100 anos. O nosso compromisso em cumprir os padrões suíços e internacionais, bem como o acabamento excelente e precisão da nossa gama também encontram expressão no presente produto. Leia atentamente as instruções antes da utilização para que possa desfrutar do produto o máximo de tempo possível.

MATERIAL DE ALTA CALIDADE

Este produto SIGG™ é composto por aço inoxidável 18/8 de elevada qualidade, próprio para o uso alimentar e resistente à ferrugem, 90% do qual é fabricado a partir de materiais reciclados de consumidores finais (PCR). O aço inoxidável é inodoro e isento de sabor, resistente a impactos e choques e reciclável. Os nossos produtos estão isentos de BPA (bisfenol A), ftalatos e outras substâncias nocivas.

ES

- 1 Tapa – Tritan™
- 2 Junta – Silicona
- 3 Sistema de cierre – Polipropileno (PP)
- 4 Cuerpo – 90% PCR Acero inoxidable 18/8

FI

- 1 Korkki – Tritan™
- 2 Tiiviste – Silikoni
- 3 Kannen tiivistysjärjestelmä – Polypropeeni (PP)
- 4 Mukki – 90 % PCR 18/8 ruostumatonta terästä

USO DEL PRODUCTO

- Para conseguir el mejor resultado de aislamiento, enfíe o caliente el producto durante 10 minutos con agua fría o caliente.

- El gran diámetro del orificio de entrada facilita la limpieza y permite introducir cubitos de hielo, polvos, trozos de fruta, etc.

- Hemos integrado nuestro sistema de cierre patentado, que se cierra automáticamente después del uso para evitar derrames accidentales.

- La taza MIRACLE de SIGG™ puede abrirse con tan solo una mano, gracias al botón de liberación de la bebida (imagen A). Para evitar una apertura accidental, hemos integrado un mecanismo de seguridad (imagen A2).

GENERAL

SIGG Switzerland Bottles AG es, desde hace más de 100 años, un proveedor líder de productos de calidad, sostenibles y fiables. Nuestro compromiso con el cumplimiento de las normas, tanto las suizas como las internacionales, y el excelente procesamiento y precisión de nuestra gama de productos también se han plasmado en este artículo. Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar el producto para poder disfrutar de él durante el máximo tiempo posible.

MATERIAL DE GRAN CALIDAD

Este producto de SIGG™ es de acero inoxidable 18/8 de alta calidad y apto para uso alimentario, y se ha fabricado con hasta un 90 % de material reciclado posconsumo (PCR). El acero inoxidable es inodoro e inodoro e isento de sabor, resistente a impactos y reciclable. Nuestros productos no contienen bisfenol A (BPA), ftalatos ni otras sustancias dañinas.

PT

- 1 Tampa – Tritan™
- 2 Vedação – Silicone
- 3 Sistema de vedação – Polipropileno (PP)
- 4 Corpo – 90% PCR Aço inoxidável 18/8

UTILIZAÇÃO DO PRODUTO

- Para obter o melhor resultado de isolamento, arrefeça ou aqueça o produto durante 10 minutos com água quente ou fria.

- A abertura larga permite a limpeza fácil e o enchimento com cubos de gelo, pó, pedaços de fruta, etc.

- Integramos um sistema de fecho patenteado, que se fecha automaticamente após a utilização, para evitar o vazamento acidental.

- A SIGG™ MIRACLE Mug pode ser aberta apenas com uma mão, pressionando o botão de libertação de bebida (figura A). Para evitar a abertura accidental, está integrado um mecanismo de segurança (Figura A2).

GERAL

A empresa SIGG Switzerland Bottles AG é um fornecedor líder de produtos de qualidade sustentáveis e fiáveis há mais de 100 anos. O nosso compromisso em cumprir os padrões suíços e internacionais, bem como o acabamento excelente e precisão da nossa gama também encontram expressão no presente produto. Leia atentamente as instruções antes da utilização para que possa desfrutar do produto o máximo de tempo possível.

MATERIAL DE ALTA QUALIDADE

Este produto SIGG™ é composto por aço inoxidável 18/8 de elevada qualidade, próprio para o uso alimentar e resistente à ferrugem, 90% do qual é fabricado a partir de materiais reciclados de consumidores finais (PCR). O aço inoxidável é inodoro e isento de sabor, resistente a impactos e choques e reciclável. Os nossos produtos estão isentos de BPA (bisfenol A), ftalatos e outras substâncias nocivas.

CN

- 1 密封盖 – Tritan™
- 2 密封圈 – 硅胶
- 3 密封系统 – 聚丙烯 (PP)
- 4 杯身 – 90% PCR 18/8 不锈钢

JP

- 1 クロージャ – Tritan™
- 2 ガッパ – シリコン
- 3 蓋の密封システム – ポリプロピレン (PP)
- 4 マグカップ本体部分 – 90% (PCR) 18/8ステンレススチール

产品的使用

- 为了达到最佳隔热效果，请使用热水或冷水对产品预热或冷却10分钟。

- 宽颈口便于清洗以及装填冰块、粉末、水果块等。

- 我们增加了一套使用后会自动关闭的专利型密封系统，以免液体意外漏出。

- 只需单手下按饮料释放按钮即可打开SIGG™ MIRACLE Mug (图A)。为了防止意外打开，我们增设了安全机制(图A2)。

100多年来，SIGG Switzerland Bottles AG一直是可持续性和可靠性兼具的高质量产品的领先供应商。我们的产品无不在彰显着我们产品系列的精工细作，使用前请仔细阅读说明，以便尽可能获得最佳的产品体验。

高质量材质

本SIGG™产品选用优质的食品级18/8不锈钢，该不锈钢最高达90%由终端消费者可回收材料(PCR)制成。不锈钢无污染、防撞抗摔且可循环回收。我们的产品不含BPA(双酚A)、邻苯二甲酸酯和其他有害物质。

一般向け

SIGG Switzerland Bottles AGは100年来、持続性と信頼性のある高品質製品を提供する市場リーダーです。当社が約束する、スイスおよび国際的な規格の遵守や、取り揃え製品の優れた加工技術と精密さは、この製品にも反映されています。使用説明書を使用前に注意深くお読みいただくことでこの製品の魅力を皆様にも永くご愛顧いただけます。

高品質の素材

このSIGG™製品は、食品に対する高い安全性を持つ高品質の防錆18/8ステンレス鋼で作られており、その材料の90%に、使用済みリサイクル再生素材(PCR)が使用されています。ステンレスは無味無臭で、さらに衝撃や衝突にも強く、リサイクルが可能です。当社の製品にはBPA(ビスフェノールA)、フタル酸、その他の有害物質は使用されておられません。

EN

- 1 Tampa – Tritan™
- 2 Vedação – Silicone
- 3 Sistema de vedação – Polipropileno (PP)
- 4 Corpo – 90% PCR Aço inoxidável 18/8

UTILIZAÇÃO DO PRODUTO

- Para obter o melhor resultado de isolamento, arrefeça ou aqueça o produto durante 10 minutos com água quente ou fria.

- A abertura larga permite a limpeza fácil e o enchimento com cubos de gelo, pó, pedaços de fruta, etc.

- Integramos um sistema de fecho patenteado, que se fecha automaticamente após a utilização, para evitar o vazamento acidental.

- A SIGG™ MIRACLE Mug pode ser aberta apenas com uma mão, pressionando o botão de libertação de bebida (figura A). Para evitar a abertura accidental, está integrado um mecanismo de segurança (Figura A2).

GERAL

A empresa SIGG Switzerland Bottles AG é um fornecedor líder de produtos de qualidade sustentáveis e fiáveis há mais de 100 anos. O nosso compromisso em cumprir os padrões suíços e internacionais, bem como o acabamento excelente e precisão da nossa gama também encontram expressão no presente produto. Leia atentamente as instruções antes da utilização para que possa desfrutar do produto o máximo de tempo possível.

MATERIAL DE ALTA QUALIDADE

Este produto SIGG™ é composto por aço inoxidável 18/8 de elevada qualidade, próprio para o uso alimentar e resistente à ferrugem, 90% do qual é fabricado a partir de materiais reciclados de consumidores finais (PCR). O aço inoxidável é inodoro e isento de sabor, resistente a impactos e choques e reciclável. Os nossos produtos estão isentos de BPA (bisfenol A), ftalatos e outras substâncias nocivas.

EN

- 1 Tampa – Tritan™
- 2 Vedação – Silicone
- 3 Sistema de vedação – Polipropileno (PP)
- 4 Corpo – 90% PCR Aço inoxidável 18/8

产品的使用

- 为了达到最佳隔热效果，请使用热水或冷水对产品预热或冷却10分钟。

- 宽颈口便于清洗以及装填冰块、粉末、水果块等。

- 我们增加了一套使用后会自动关闭的专利型密封系统，以免液体意外漏出。

- 只需单手下按饮料释放按钮即可打开SIGG™ MIRACLE Mug (图A)。为了防止意外打开，我们增设了安全机制(图A2)。

100多年来，SIGG Switzerland Bottles AG一直是可持续性和可靠性兼具的高质量产品的领先供应商。我们的产品无不在彰显着我们产品系列的精工细作，使用前请仔细阅读说明，以便尽可能获得最佳的产品体验。

高质量材质

本SIGG™产品选用优质的食品级18/8不锈钢，该不锈钢最高达90%由终端消费者可回收材料(PCR)制成。不锈钢无污染、防撞抗摔且可循环回收。我们的产品不含BPA(双酚A)、邻苯二甲酸酯和其他有害物质。

一般向け

SIGG Switzerland Bottles AGは100年来、持続性と信頼性のある高品質製品を提供する市場リーダーです。当社が約束する、スイスおよび国際的な規格の遵守や、取り揃え製品の優れた加工技術と精密さは、この製品にも反映されています。使用説明書を使用前に注意深くお読みいただくことでこの製品の魅力を皆様にも永くご愛顧いただけます。

高品質の素材

このSIGG™製品は、食品に対する高い安全性を持つ高品質の防錆18/8ステンレス鋼で作られており、その材料の90%に、使用済みリサイクル再生素材(PCR)が使用されています。ステンレスは無味無臭で、さらに衝撃や衝突にも強く、リサイクルが可能です。当社の製品にはBPA(ビスフェノールA)、フタル酸、その他の有害物質は使用されておられません。

EN

- 1 Tampa – Tritan™
- 2 Vedação – Silicone
- 3 Sistema de vedação – Polipropileno (PP)
- 4 Corpo – 90% PCR Aço inoxidável 18/8

产品的使用

- 为了达到最佳隔热效果，请使用热水或冷水对产品预热或冷却10分钟。

- 宽颈口便于清洗以及装填冰块、粉末、水果块等。

- 我们增加了一套使用后会自动关闭的专利型密封系统，以免液体意外漏出。

- 只需单手下按饮料释放按钮即可打开SIGG™ MIRACLE Mug (图A)。为了防止意外打开，我们增设了安全机制(图A2)。

100多年来，SIGG Switzerland Bottles AG一直是可持续性和可靠性兼具的高质量产品的领先供应商。我们的产品无不在彰显着我们产品系列的精工细作，使用前请仔细阅读说明，以便尽可能获得最佳的产品体验。

高质量材质

本SIGG™产品选用优质的食品级18/8不锈钢，该不锈钢最高达90%由终端消费者可回收材料(PCR)制成。不锈钢无污染、防撞抗摔且可循环回收。我们的产品不含BPA(双酚A)、邻苯二甲酸酯和其他有害物质。

一般向け

SIGG Switzerland Bottles AGは100年来、持続性と信頼性のある高品質製品を提供する市場リーダーです。当社が約束する、スイスおよび国際的な規格の遵守や、取り揃え製品の優れた加工技術と精密さは、この製品にも反映されています。使用説明書を使用前に注意深くお読みいただくことでこの製品の魅力を皆様にも永くご愛顧いただけます。

高品質の素材

このSIGG™製品は、食品に対する高い安全性を持つ高品質の防錆18/8ステンレス鋼で作られており、その材料の90%に、使用済みリサイクル再生素材(PCR)が使用されています。ステンレスは無味無臭で、さらに衝撃や衝突にも強く、リサイクルが可能です。当社の製品にはBPA(ビスフェノールA)、フタル酸、その他の有害物質は使用されておられません。

EN

- 1 Tampa – Tritan™
- 2 Vedação – Silicone
- 3 Sistema de vedação – Polipropileno (PP)
- 4 Corpo – 90% PCR Aço inoxidável 18/8

产品的使用

- 为了达到最佳隔热效果，请使用热水或冷水对产品预热或冷却10分钟。

- 宽颈口便于清洗以及装填冰块、粉末、水果块等。

- 我们增加了一套使用后会自动关闭的专利型密封系统，以免液体意外漏出。

- 只需单手下按饮料释放按钮即可打开SIGG™ MIRACLE Mug (图A)。为了防止意外打开，我们增设了安全机制(图A2)。

100多年来，SIGG Switzerland Bottles AG一直是可持续性和可靠性兼具的高质量产品的领先供应商。我们的产品无不在彰显着我们产品系列的精工细作，使用前请仔细阅读说明，以便尽可能获得最佳的产品体验。

高质量材质

本SIGG™产品选用优质的食品级18/8不锈钢，该不锈钢最高达90%由终端消费者可回收材料(PCR)制成。不锈钢无污染、防撞抗摔且可循环回收。我们的产品不含BPA(双酚A)、邻苯二甲酸酯和其他有害物质。

一般向け

SIGG Switzerland Bottles AGは100年来、持続性と信頼性のある高品質製品を提供する市場リーダーです。当社が約束する、スイスおよび国際的な規格の遵守や、取り揃え製品の優れた加工技術と精密さは、この製品にも反映されています。使用説明書を使用前に注意深くお読みいただくことでこの製品の魅力を皆様にも永くご愛顧いただけます。

高品質の素材

このSIGG™製品は、食品に対する高い安全性を持つ高品質の防錆18/8ステンレス鋼で作られており、その材料の90%に、使用済みリサイクル再生素材(PCR)が使用されています。ステンレスは無味無臭で、さらに衝撃や衝突にも強く、リサイクルが可能です。当社の製品にはBPA(ビスフェノールA)、フタル酸、その他の有害物質は使用されておられません。

EN

- 1 Tampa – Tritan™
- 2 Vedação – Silicone
- 3 Sistema de vedação – Polipropileno (PP)
- 4 Corpo – 90% PCR Aço inoxidável 18/8

产品的使用

- 为了达到最佳隔热效果，请使用热水或冷水对产品预热或冷却10分钟。

- 宽颈口便于清洗以及装填冰块、粉末、水果块等。

- 我们增加了一套使用后会自动关闭的专利型密封系统，以免液体意外漏出。

- 只需单手下按饮料释放按钮即可打开SIGG™ MIRACLE Mug (图A)。为了防止意外打开，我们增设了安全机制(图A2)。

100多年来，SIGG Switzerland Bottles AG一直是可持续性和可靠性兼具的高质量产品的领先供应商。我们的产品无不在彰显着我们产品系列的精工细作，使用前请仔细阅读说明，以便尽可能获得最佳的产品体验。

高质量材质

本SIGG™产品选用优质的食品级18/8不锈钢，该不锈钢最高达90%由终端消费者可回收材料(PCR)制成。不锈钢无污染、防撞抗摔且可循环回收。我们的产品不含BPA(双酚A)、邻苯二甲酸酯和其他有害物质。

一般向け

SIGG Switzerland Bottles AGは100年来、持続性と信頼性のある高品質製品を提供する市場リーダーです。当社が約束する、スイスおよび国際的な規格の遵守や、取り揃え製品の優れた加工技術と精密さは、この製品にも反映されています。使用説明書を使用前に注意深くお読みいただくことでこの製品の魅力を皆様にも永くご愛顧いただけます。

高品質の素材

このSIGG™製品は、食品に対する高い安全性を持つ高品質の防錆18/8ステンレス鋼で作られており、その材料の90%に、使用済みリサイクル再生素材(PCR)が使用されています。ステンレスは無味無臭で、さらに衝撃や衝突にも強く、リサイクルが可能です。当社の製品にはBPA(ビスフェノールA)、フタル酸、その他の有害物質は使用されておられません。

EN

- 1 Tampa – Tritan™
- 2 Vedação – Silicone
- 3 Sistema de vedação – Polipropileno (PP)
- 4 Corpo – 90% PCR Aço inoxidável 18/8

产品的使用

- 为了达到最佳隔热效果，请使用热水或冷水对产品预热或冷却10分钟。

- 宽颈口便于清洗以及装填冰块、粉末、水果块等。

- 我们增加了一套使用后会自动关闭的专利型密封系统，以免液体意外漏出。

- 只需单手下按饮料释放按钮即可打开SIGG™ MIRACLE Mug (图A)。为了防止意外打开，我们增设了安全机制(图A2)。

100多年来，SIGG Switzerland Bottles AG一直是可持续性和可靠性兼具的高质量产品的领先供应商。我们的产品无不在彰显着我们产品系列的精工细作，使用前请仔细阅读说明，以便尽可能获得最佳的产品体验。

高质量材质

本SIGG™产品选用优质的食品级18/8不锈钢，该不锈钢最高达90%由终端消费者可回收材料(PCR)制成。不锈钢无污染、防撞抗摔且可循环回收。我们的产品不含BPA(双酚A)、邻苯二甲酸酯和其他有害物质。

一般向け

SIGG Switzerland Bottles AGは100年来、持続性と信頼性のある高品質製品を提供する市場リーダーです。当社が約束する、スイスおよび国際的な規格の遵守や、取り揃え製品の優れた加工技術と精密さは、この製品にも反映されています。使用説明書を使用前に注意深くお読みいただくことでこの製品の魅力を皆様にも永くご愛顧いただけます。

高品質の素材

このSIGG™製品は、食品に対する高い安全性を持つ高品質の防錆18/8ステンレス鋼で作られており、その材料の90%に、使用済みリサイクル再生素材(PCR)が使用されています。ステンレスは無味無臭で、さらに衝撃や衝突にも強く、リサイクルが可能です。当社の製品にはBPA(ビスフェノールA)、フタル酸、その他の有害物質は使用されておられません。

EN

- 1 Tampa – Tritan™
- 2 Vedação – Silicone
- 3 Sistema de vedação – Polipropileno (PP)
- 4 Corpo – 90% PCR Aço inoxidável 18/8

产品的使用

- 为了达到最佳隔热效果，请使用热水或冷水对产品预热或冷却10分钟。

- 宽颈口便于清洗以及装填冰块、粉末、水果块等。

- 我们增加了一套使用后会自动关闭的专利型密封系统，以免液体意外漏出。

- 只需单手下按饮料释放按钮即可打开SIGG™ MIRACLE Mug (图A)。为了防止意外打开，我们增设了安全机制(图A2)。

100多年来，SIGG Switzerland Bottles AG一直是可持续性和可靠性兼具的高质量产品的领先供应商。我们的产品无不在彰显着我们产品系列的精工细作，使用前请仔细阅读说明，以便尽可能获得最佳的产品体验。

高质量材质

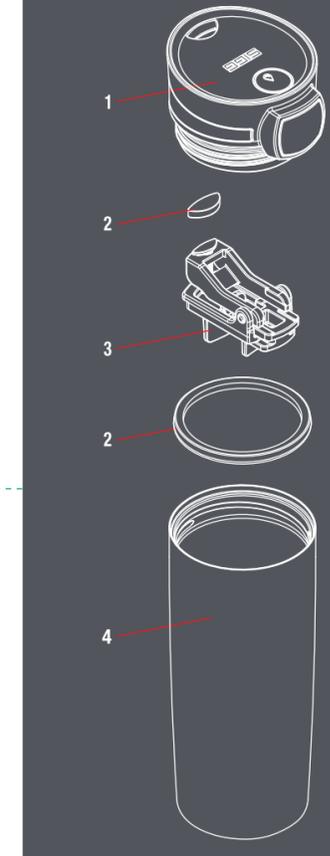
本SIGG™产品选用优质的食品级18/8不锈钢，该不锈钢最高达90%由终端消费者可回收材料(PCR)制成。不锈钢无污染、防撞抗摔且可循环回收。我们的产品不含BPA(双酚A)、邻苯二甲酸酯和其他有害物质。

一般向け

SIGG Switzerland Bottles AGは100年来、持続性と信頼性のある高品質製品を提供する市場リーダーです。当社が約束する、スイスおよび国際的な規格の遵守や、取り揃え製品の優れた加工技術と精密さは、この製品にも反映されています。使用説明書を使用前に注意深くお読みいただくことでこの製品の魅力を皆様にも永くご愛顧いただけます。

高品質の素材

このSIGG™製品は、食品に対する高い安全性を持つ高品質の防錆18/8ステンレス鋼で作られており、その材料の90%に、使用済みリサイクル再生素材(PCR)が使用されています。ステンレスは無味無臭で、さらに衝撃や衝突にも強く、リサイクルが可能です。当社の製品にはBPA(ビスフェノールA)、フタル酸、その他の有害物質は使用されておられません。



SIGG MIRACLE MUG

EN Before using the bottle for the first time. Clean all parts with warm soapy water.

- To ensure you can enjoy the best possible taste, clean this SIGG™ product with two tablespoons of vinegar mixed with water. After cleaning, rinse it hot with hot water.
- Rinse the lid with warm water immediately after each use.
- When cleaning, take off the lid and remove the lid sealing system. Removing and reassembling the lid sealing system is described in detail in illustration B.
- The cap is dishwasher safe. Use the top rack of your dishwasher for this purpose.
- The silicone seal is also dishwasher safe. However, it can absorb odors from the dishwasher.
- Cleaning by hand is more gentle and therefore recommended.
- Always rinse out cleaning agent residues completely.
- DO NOT use cleaning agents containing chlorine, scouring agents and/or other aggressive chemicals.
- Dirt and bacteria can accumulate under the seal. Remove them carefully with a blunt object (e.g. toothpick) when cleaning. Replace the silicone seal in its original position after cleaning. Make sure it has been re-inserted correctly.
- Reassembling the seal: Replace the seal in its original position with the open side facing downwards (when the lid is placed on the mug) and make sure that all seals are re-inserted correctly (illustration C).
- When not in use, store the product with the lid removed.

SAFETY TIPS

- Please handle SIGG™ products carefully if they are filled with hot drinks, in order to avoid scalding. Be careful when drinking hot drinks.
- To avoid accidents such as scalding, please observe the following instructions:
- Pour hot liquids carefully and slowly into the bottle, as hot steam can also scald you. This should also be considered when pouring hot drinks.
- Please always exercise caution when using the bottle if the contents are hot. Note that the temperature of the contents cannot be felt on the outside due to the container's double-wall construction. For this reason, please exercise care when drinking the hot contents in order to avoid scalding.
- Containers filled with hot liquid should not be shaken.
- Keep this product out of reach of children and infants! There is a risk of injury or scalding.
- Keep the mug away from your face and release the pressure inside before you take a drink.
- The bottle should NEVER be placed on a hot stove top, in a hot oven, a microwave or a freezer.
- Do not put the product in boiling water for a long period of time.
- Before drinking, make sure the lid has been placed correctly on the bottle and that the seal has been fitted correctly.
- DO NOT carry the product inside your bag to avoid accidental leakage.
- Use the lock button when placing the bottle inside a bag to prevent it from opening accidentally.
- DO NOT insert any body parts (tongue, fingers, etc.) into the mouth of the bottle.
- NEVER leave the contents in the bottle for longer than 24 hours.
- The product may only be filled up to a maximum of 1 cm below the cap to prevent the contents from overflowing.
- The product is NOT SUITABLE for carbonated drinks.
- Risk of suffocation - this product contains small parts. It is not therefore suitable for children under four years of age.
- Do not drink directly from the body of the bottle; always use the cap when drinking!

CLEANING

- Vor der ersten Verwendung: Reinige alle Teile mit warmem Seifenwasser.
- Für ein optimales Geschmackserlebnis reinige dieses SIGG™-Produkt mit zwei Esslöffeln in Wasser/ESSIG, aufgelöst in Wasser. Spüle es anschließend gut mit heissem Wasser aus.
- Die Dichtung sollte sofort nach jeder Verwendung mit warmem Wasser.
- Nimm für die Reinigung den Deckel vom Becher und demontiere das Deckelabdichtungssystem. Das Entfernen und Wiederzusammensetzen des Dichtungssystems ist in Bild B detailliert beschrieben.
- Der Verschluss ist geschirpspülfertauglich. Verwende dafür den oberen Fachkorb deiner Geschirrspülmaschine.
- Die Silikonichtung ist geschirpspülfertauglich. Sie kann jedoch Gerüche aus dem Geschirrspüler annehmen.
- Cleaning by hand is more gentle and therefore recommended.
- Always rinse out cleaning agent residues completely.
- DO NOT use cleaning agents containing chlorine, scouring agents and/or other aggressive chemicals.
- Dirt and bacteria can accumulate under the seal. Remove them carefully with a blunt object (e.g. toothpick) when cleaning. Replace the silicone seal in its original position after cleaning. Make sure it has been re-inserted correctly.
- Reassembling the seal: Replace the seal in its original position with the open side facing downwards (when the lid is placed on the mug) and make sure that all seals are re-inserted correctly (illustration C).
- When not in use, store the product with the lid removed.

SICHERHEIT

- Bitte gehe sorgfältig mit SIGG™-Produkten um, wenn diese mit Heißgetränken gefüllt sind, um Verbrühungen zu vermeiden. Sei vorsichtig, wenn Du heisse Getränke trinkst.
- Um Unfälle wie Verbrühungen zu vermeiden, beachte bitte folgende Hinweise: Respektiere die Anweisungen sorgfältig und langsam in den Behälter, denn auch heisser Dampf kann Verbrühungen verursachen. Auch beim Auslassen muss hierauf geachtet werden.
- Bitte benutze die Flasche stets mit Vorsicht, wenn sie mit heissem Inhalt gefüllt ist. Beachte, dass die Temperatur des Inhalts aufgrund der doppelwandigen Isolierung des Gefässes an der Aussenseite nicht spürbar ist. Trinke daher den heissen Inhalt vorsichtig, um Verbrühungen zu vermeiden.
- Mit heisser Flüssigkeit gefüllte Behälter dürfen nicht geschüttelt werden.
- Bewahre dieses Produkt ausserhalb der Reichweite von Kindern und Kleinkindern auf! Es besteht ein Verletzungs- bzw. Verbrennungsrisiko.
- Halte den Becher vom Gesicht fern und lass den Innendruck vollständig entweichen, bevor Du trinkst.
- Der Behälter darf NIE auf eine heisse Herdplatte, in den heissen Backofen, die Mikrowelle oder dem Geschirrspüler gestellt werden.
- Lege das Produkt nicht für längere Zeit in kochendes Wasser.
- Vergewissere Dich vor dem Trinken, dass der Deckel richtig auf dem Behälter aufgesetzt und die Dichtung korrekt montiert ist.
- Trage das Produkt NICHT im Inneren von Taschen, um ein versehentliches Auslaufen zu vermeiden.
- Verwende den Verriegelungsmechanismus, wenn Du das Gefäss in einer Tasche verstaust, um ein versehentliches Öffnen zu verhindern.
- Es dürfen KEINE Körperteile (Zunge, Finger usw.) in die Deckelöffnung eingeführt werden.
- Lass den Behälter NICHT LÄNGER als 24 Stunden im Behälter.
- Das Produkt darf nur bis maximal einen Zentimeter unterhalb des Verschlusses befüllt werden, um das Überlaufen des Inhalts zu verhindern.
- Das Produkt ist für kohlenstoffhaltige Getränke NICHT GEEIGNET.
- Erstickengefahr – dieses Produkt enthält Kleinteile. Es ist nicht für Kinder unter vier Jahren geeignet.
- Nicht direkt aus dem Flaschenkörper trinken, bei der Benutzung immer den Verschluss verwenden!

REINIGUNG

- Avant la première utilisation: nettoyez tous les composants à l'eau chaude savonneuse.
- Pour obtenir une qualité de goût optimale, nettoyez ce produit SIGG™ avec deux cuillères à soupe de vinaigre dissous dans l'eau. Ensuite, rincez-le soigneusement à l'eau chaude.
- Rincez le bouchon à l'eau chaude immédiatement après chaque utilisation.
- Pour le nettoyage, retirez le bouchon du goubelet et démontez le système d'étanchéité du couvercle. Le démontage et le remontage du système d'étanchéité du couvercle sont décrits en détail sur la figure B.
- Le couvercle est apte au lave-vaisselle. Utilisez pour ce faire le panier supérieur de votre lave-vaisselle.
- La joint en silicone est également apte au lave-vaisselle. Toutefois, il peut absorber les odeurs du lave-vaisselle.
- Le nettoyage à la main est plus doux et il est conseillé.
- Rincez toujours complètement les résidus de produits de nettoyage.
- N'utilisez AUCUN produit de nettoyage contenant du chlore, des abrasifs et/ou d'autres produits chimiques agressifs.
- Sous le joint d'étanchéité, la saleté et les bactéries viennent se loger. Retirez-les soigneusement avec un objet contondant (cuillère) pour le nettoyer.
- Remplacez après nettoyage le joint en silicone dans sa position initiale.
- Assurez-vous qu'il a été placé correctement.
- Avant de boire, vérifiez que le joint d'étanchéité: Remplacez le joint en silicone avec le côté ouvert vers le bas (lorsque le couvercle est placé sur le goubelet) dans sa position initiale et assurez-vous que tous les joints sont correctement remplacés (figure C).
- Si le produit n'est pas utilisé, conservez le produit correctement fermé.

SÉCURITÉ

- Veuillez manipuler les gourdes SIGG™ avec précaution si elles sont remplies de boissons chaudes pour éviter les brûlures. Faites attention lorsque vous buvez des boissons chaudes.
- Pour éviter les accidents tels que les brûlures et les échaudures, veuillez respecter les instructions suivantes: Versez les liquides chauds lentement et avec précaution dans le récipient, car même la vapeur chaude peut provoquer des brûlures et échaudures. Lors du versement, il faut y prêter attention.
- Veillez à toujours manipuler la gourde avec précaution, car elle est remplie de liquide brûlant. Attention: la température du contenu n'est pas perceptible de l'extérieur.
- L'extérieur en raison de son isolation à double paroi du couvercle. Par conséquent, manipulez le contenu chaud avec précaution pour éviter de vous brûler.
- Les récipients remplis de liquide chaud ne doivent pas être agités.
- Gardez ce produit hors de portée des enfants et des nourrissons! Il existe un risque de blessure ou d'échaudure.
- Maintenez le goubelet à bonne distance de votre visage et laissez s'échapper complètement la pression interne avant de boire.
- Le récipient ne doit JAMAIS être placé sur une plaque chauffante, dans un four chaud, un micro-ondes ou un congélateur.
- Ne placez pas le produit dans de l'eau bouillante pendant une longue période.
- Avant de boire, assurez-vous que le bouchon est correctement placé sur le récipient et que le joint d'étanchéité est bien en place.
- NE TRANSPORTEZ PAS le produit dans vos poches pour éviter une éventuelle fuite.
- Le récipient ne doit être rempli qu'à un maximum de 1 cm en dessous du couvercle pour éviter une perte accidentelle.
- Prima di bere, accertarsi che il coperto sia correttamente posizionato sul recipiente e che la guarnizione sia correttamente montata.
- NON trasportare il prodotto all'interno di borse per evitare perdite accidentali.
- Utilizzare le borse di verrouillage lorsque vous rangez le récipient dans une poche afin d'éviter tout risque d'ouverture inopinée.
- N'insérez aucune partie du corps (langue, doigts, etc.) dans l'ouverture du couvercle.
- NE LAISSEZ PAS le contenu PLUS de 24 heures dans le récipient.
- Le produit ne peut être rempli qu'à un maximum d'1 centimètre sous le couvercle pour éviter que le contenu ne déborde.
- Le produit N'EST PAS ADAPTÉ aux boissons gazeuses.
- Ce produit contient de petites pièces – attention risque d'étouffement. Le produit ne convient pas aux enfants de moins de 4 ans.
- Ne pas boire directement dans le corps de la bouteille, mais toujours utiliser le bouchon!

NETTOYAGE

- Prima del primo utilizzo: lavare tutte le parti con acqua calda e sapone.
- Per un gusto dal risultato ottimale, lavare questo prodotto SIGG™ con due cucchiai di aceto disciolto in acqua. Poi sciacquare bene con acqua calda.
- Rimuovere subito il coperto con acqua calda dopo ogni utilizzo.
- Per lavare il prodotto rimovete il coperto dalla tazza e smontare la guarnizione del coperto. La procedura per smontare e rimontare la guarnizione del coperto è descritta in dettaglio nella figura B.
- Il tappo è lavabile in lavastoviglie. A tal fine, riporlo nel cestello superiore della lavastoviglie.
- El tapón es apto para lavavajillas. Colóquelo en la cesta superior de su lavavajillas.
- La junta de silicona también es apta para lavavajillas. No obstante, podría impregnarse con los olores del lavavajillas.
- Se recomienda lavar el producto a mano para conservarlo mejor.
- Enjuague siempre por completo todos los restos de detergente.
- NO utilice detergentes que contengan cloro, limpiadores abrasivos o productos químicos agresivos.
- Debajo de la gubación puede existir suciedad y bacterias incrustadas. Elimine esa incrustación con cuidado con un objeto sem-punta (cuchara). Después de la limpieza, vuelva a instalar la junta en su posición original. Asegúrese de que la inserida correctamente.
- Montagem da vedação: Aplique a vedação de silicone com o lado aberto para baixo (quando a tampa se encontrar no copo) novamente na posição inicial e assegure-se de que todas as vedações estão novamente inseridas corretamente (figura C).
- Se o produto não for utilizado, deve ser armazenado com a tampa retirada.

PULIZIA

- Antes del primer uso: Lave todas las piezas con agua caliente y jabón.
- Para disfrutar de todo el sabor, lave este producto SIGG™ con dos cucharadas de vinagre disueltos en agua. A continuación, enjuáguelo bien con agua caliente.
- Enjuague el tapón con agua caliente inmediatamente después de cada uso.
- Para limpiarlas, extraiga el tapón del vaso y desmonte el sistema de estanqueización del tapón. En la imagen B encontrará las instrucciones detalladas para desmontar y volver a montar el sistema de estanqueización del tapón.
- El tapón es apto para lavavajillas. Colóquelo en la cesta superior de su lavavajillas.
- La junta de silicona también es apta para lavavajillas. No obstante, podría impregnarse con los olores del lavavajillas.
- Se recomienda lavar el producto a mano para conservarlo mejor.
- Enjuague siempre por completo todos los restos de detergente.
- NO utilice detergentes que contengan cloro, limpiadores abrasivos o productos químicos agresivos.
- Debajo de la junta pueden acumularse residuos de detergente. Elimine esa incrustación con cuidado con un objeto sem-punta (cuchara). Después de la limpieza, vuelva a instalar la junta en su posición original. Asegúrese de que la inserida correctamente.
- Montagem da vedação: Aplique a vedação de silicone com o lado aberto para baixo (quando a tampa se encontrar no copo) novamente na posição inicial e assegure-se de que todas as vedações estão novamente inseridas corretamente (figura C).
- Se o produto não for utilizado, deve ser armazenado com a tampa retirada.

LIMPIEZA

- Antes da primeira utilização: Limpe todas as peças com água quente e sabão.
- Para disfrutar de todo el sabor, lave este producto SIGG™ con dos cucharadas de vinagre disueltos en agua. A continuación, enjuáguelo bien con agua caliente.
- Enjuague el tapón con agua caliente inmediatamente después de cada utilización.
- Para efectuar la limpieza, retire a tampa do vaso e desmonte o sistema de estanqueização del tapón. En la imagen B encontrará las instrucciones detalladas para desmontar y volver a montar el sistema de estanqueización del tapón.
- El tapón es apto para lavavajillas. Colóquelo en la cesta superior de su lavavajillas.
- La junta de silicona también es apta para lavavajillas. No obstante, podría impregnarse con los olores del lavavajillas.
- Se recomienda lavar el producto a mano para conservarlo mejor.
- Enjuague siempre por completo todos los restos de detergente.
- NO utilice detergentes que contengan cloro, limpiadores abrasivos o productos químicos agresivos.
- Debajo de la junta pueden acumularse residuos de detergente. Elimine esa incrustación con cuidado con un objeto sem-punta (cuchara). Después de la limpieza, vuelva a instalar la junta en su posición original. Asegúrese de que la inserida correctamente.
- Montagem da vedação: Aplique a vedação de silicone com o lado aberto para baixo (quando a tampa se encontrar no copo) novamente na posição inicial e assegure-se de que todas as vedações estão novamente inseridas corretamente (figura C).
- Se o produto não for utilizado, deve ser armazenado com a tampa retirada.

LIMPEZA

- Antes da primeira utilização: Limpe todas as peças com água quente e sabão.
- Para disfrutar de todo el sabor, lave este producto SIGG™ con dos cucharadas de vinagre disueltos en agua. A continuación, enjuáguelo bien con agua caliente.
- Enjuague el tapón con agua caliente inmediatamente después de cada utilización.
- Para efectuar la limpieza, retire a tampa do vaso e desmonte o sistema de estanqueização del tapón. En la imagen B encontrará las instrucciones detalladas para desmontar y volver a montar el sistema de estanqueización del tapón.
- El tapón es apto para lavavajillas. Colóquelo en la cesta superior de su lavavajillas.
- La junta de silicona también es apta para lavavajillas. No obstante, podría impregnarse con los olores del lavavajillas.
- Se recomienda lavar el producto a mano para conservarlo mejor.
- Enjuague siempre por completo todos los restos de detergente.
- NO utilice detergentes que contengan cloro, limpiadores abrasivos o productos químicos agresivos.
- Debajo de la junta pueden acumularse residuos de detergente. Elimine esa incrustación con cuidado con un objeto sem-punta (cuchara). Después de la limpieza, vuelva a instalar la junta en su posición original. Asegúrese de que la inserida correctamente.
- Montagem da vedação: Aplique a vedação de silicone com o lado aberto para baixo (quando a tampa se encontrar no copo) novamente na posição inicial e assegure-se de que todas as vedações estão novamente inseridas corretamente (figura C).
- Se o produto não for utilizado, deve ser armazenado com a tampa retirada.

LIMPIEZA

- Antes da primeira utilização: Limpe todas as peças com água quente e sabão.
- Para disfrutar de todo el sabor, lave este producto SIGG™ con dos cucharadas de vinagre disueltos en agua. A continuación, enjuáguelo bien con agua caliente.
- Enjuague el tapón con agua caliente inmediatamente después de cada utilización.
- Para efectuar la limpieza, retire a tampa do vaso e desmonte o sistema de estanqueização del tapón. En la imagen B encontrará las instrucciones detalladas para desmontar y volver a montar el sistema de estanqueización del tapón.
- El tapón es apto para lavavajillas. Colóquelo en la cesta superior de su lavavajillas.
- La junta de silicona también es apta para lavavajillas. No obstante, podría impregnarse con los olores del lavavajillas.
- Se recomienda lavar el producto a mano para conservarlo mejor.
- Enjuague siempre por completo todos los restos de detergente.
- NO utilice detergentes que contengan cloro, limpiadores abrasivos o productos químicos agresivos.
- Debajo de la junta pueden acumularse residuos de detergente. Elimine esa incrustación con cuidado con un objeto sem-punta (cuchara). Después de la limpieza, vuelva a instalar la junta en su posición original. Asegúrese de que la inserida correctamente.
- Montagem da vedação: Aplique a vedação de silicone com o lado aberto para baixo (quando a tampa se encontrar no copo) novamente na posição inicial e assegure-se de que todas as vedações estão novamente inseridas corretamente (figura C).
- Se o produto não for utilizado, deve ser armazenado com a tampa retirada.

LIMPIEZA

- Antes da primeira utilização: Limpe todas as peças com água quente e sabão.
- Para disfrutar de todo el sabor, lave este producto SIGG™ con dos cucharadas de vinagre disueltos en agua. A continuación, enjuáguelo bien con agua caliente.
- Enjuague el tapón con agua caliente inmediatamente después de cada utilización.
- Para efectuar la limpieza, retire a tampa do vaso e desmonte o sistema de estanqueização del tapón. En la imagen B encontrará las instrucciones detalladas para desmontar y volver a montar el sistema de estanqueización del tapón.
- El tapón es apto para lavavajillas. Colóquelo en la cesta superior de su lavavajillas.
- La junta de silicona también es apta para lavavajillas. No obstante, podría impregnarse con los olores del lavavajillas.
- Se recomienda lavar el producto a mano para conservarlo mejor.
- Enjuague siempre por completo todos los restos de detergente.
- NO utilice detergentes que contengan cloro, limpiadores abrasivos o productos químicos agresivos.
- Debajo de la junta pueden acumularse residuos de detergente. Elimine esa incrustación con cuidado con un objeto sem-punta (cuchara). Después de la limpieza, vuelva a instalar la junta en su posición original. Asegúrese de que la inserida correctamente.
- Montagem da vedação: Aplique a vedação de silicone com o lado aberto para baixo (quando a tampa se encontrar no copo) novamente na posição inicial e assegure-se de que todas as vedações estão novamente inseridas corretamente (figura C).
- Se o produto não for utilizado, deve ser armazenado com a tampa retirada.

LIMPIEZA

- Antes da primeira utilização: Limpe todas as peças com água quente e sabão.
- Para disfrutar de todo el sabor, lave este producto SIGG™ con dos cucharadas de vinagre disueltos en agua. A continuación, enjuáguelo bien con agua caliente.
- Enjuague el tapón con agua caliente inmediatamente después de cada utilización.
- Para efectuar la limpieza, retire a tampa do vaso e desmonte o sistema de estanqueização del tapón. En la imagen B encontrará las instrucciones detalladas para desmontar y volver a montar el sistema de estanqueización del tapón.
- El tapón es apto para lavavajillas. Colóquelo en la cesta superior de su lavavajillas.
- La junta de silicona también es apta para lavavajillas. No obstante, podría impregnarse con los olores del lavavajillas.
- Se recomienda lavar el producto a mano para conservarlo mejor.
- Enjuague siempre por completo todos los restos de detergente.
- NO utilice detergentes que contengan cloro, limpiadores abrasivos o productos químicos agresivos.
- Debajo de la junta pueden acumularse residuos de detergente. Elimine esa incrustación con cuidado con un objeto sem-punta (cuchara). Después de la limpieza, vuelva a instalar la junta en su posición original. Asegúrese de que la inserida correctamente.
- Montagem da vedação: Aplique a vedação de silicone com o lado aberto para baixo (quando a tampa se encontrar no copo) novamente na posição inicial e assegure-se de que todas as vedações estão novamente inseridas corretamente (figura C).
- Se o produto não for utilizado, deve ser armazenado com a tampa retirada.

LIMPIEZA

- Antes da primeira utilização: Limpe todas as peças com água quente e sabão.
- Para disfrutar de todo el sabor, lave este producto SIGG™ con dos cucharadas de vinagre disueltos en agua. A continuación, enjuáguelo bien con agua caliente.
- Enjuague el tapón con agua caliente inmediatamente después de cada utilización.
- Para efectuar la limpieza, retire a tampa do vaso e desmonte o sistema de estanqueização del tapón. En la imagen B encontrará las instrucciones detalladas para desmontar y volver a montar el sistema de estanqueización del tapón.
- El tapón es apto para lavavajillas. Colóquelo en la cesta superior de su lavavajillas.
- La junta de silicona también es apta para lavavajillas. No obstante, podría impregnarse con los olores del lavavajillas.
- Se recomienda lavar el producto a mano para conservarlo mejor.
- Enjuague siempre por completo todos los restos de detergente.
- NO utilice detergentes que contengan cloro, limpiadores abrasivos o productos químicos agresivos.
- Debajo de la junta pueden acumularse residuos de detergente. Elimine esa incrustación con cuidado con un objeto sem-punta (cuchara). Después de la limpieza, vuelva a instalar la junta en su posición original. Asegúrese de que la inserida correctamente.
- Montagem da vedação: Aplique a vedação de silicone com o lado aberto para baixo (quando a tampa se encontrar no copo) novamente na posição inicial e assegure-se de que todas as vedações estão novamente inseridas corretamente (figura C).
- Se o produto não for utilizado, deve ser armazenado com a tampa retirada.

LIMPIEZA

- Antes da primeira utilização: Limpe todas as peças com água quente e sabão.
- Para disfrutar de todo el sabor, lave este producto SIGG™ con dos cucharadas de vinagre disueltos en agua. A continuación, enjuáguelo bien con agua caliente.
- Enjuague el tapón con agua caliente inmediatamente después de cada utilización.
- Para efectuar la limpieza, retire a tampa do vaso e desmonte o sistema de estanqueização del tapón. En la imagen B encontrará las instrucciones detalladas para desmontar y volver a montar el sistema de estanqueización del tapón.
- El tapón es apto para lavavajillas. Colóquelo en la cesta superior de su lavavajillas.
- La junta de silicona también es apta para lavavajillas. No obstante, podría impregnarse con los olores del lavavajillas.
- Se recomienda lavar el producto a mano para conservarlo mejor.
- Enjuague siempre por completo todos los restos de detergente.
- NO utilice detergentes que contengan cloro, limpiadores abrasivos o productos químicos agresivos.
- Debajo de la junta pueden acumularse residuos de detergente. Elimine esa incrustación con cuidado con un objeto sem-punta (cuchara). Después de la limpieza, vuelva a instalar la junta en su posición original. Asegúrese de que la inserida correctamente.
- Montagem da vedação: Aplique a vedação de silicone com o lado aberto para baixo (quando a tampa se encontrar no copo) novamente na posição inicial e assegure-se de que todas as vedações estão novamente inseridas corretamente (figura C).
- Se o produto não for utilizado, deve ser armazenado com a tampa retirada.

LIMPIEZA

- Antes da primeira utilização: Limpe todas as peças com água quente e sabão.
- Para disfrutar de todo el sabor, lave este producto SIGG™ con dos cucharadas de vinagre disueltos en agua. A continuación, enjuáguelo bien con agua caliente.
- Enjuague el tapón con agua caliente inmediatamente después de cada utilización.
- Para efectuar la limpieza, retire a tampa do vaso e desmonte o sistema de estanqueização del tapón. En la imagen B encontrará las instrucciones detalladas para desmontar y volver a montar el sistema de estanqueización del tapón.
- El tapón es apto para lavavajillas. Colóquelo en la cesta superior de su lavavajillas.
- La junta de silicona también es apta para lavavajillas. No obstante, podría impregnarse con los olores del lavavajillas.
- Se recomienda lavar el producto a mano para conservarlo mejor.
- Enjuague siempre por completo todos los restos de detergente.
- NO utilice detergentes que contengan cloro, limpiadores abrasivos o productos químicos agresivos.
- Debajo de la junta pueden acumularse residuos de detergente. Elimine esa incrustación con cuidado con un objeto sem-punta (cuchara). Después de la limpieza, vuelva a instalar la junta en su posición original. Asegúrese de que la inserida correctamente.
- Montagem da vedação: Aplique a vedação de silicone com o lado aberto para baixo (quando a tampa se encontrar no copo) novamente na posição inicial e assegure-se de que todas as vedações estão novamente inseridas corretamente (figura C).
- Se o produto não for utilizado, deve ser armazenado com a tampa retirada.

LIMPIEZA

- Antes da primeira utilização: Limpe todas as peças com água quente e sabão.
- Para disfrutar de todo el sabor, lave este producto SIGG™ con dos cucharadas de vinagre disueltos en agua. A continuación, enjuáguelo bien con agua caliente.
- Enjuague el tapón con agua caliente inmediatamente después de cada utilización.
- Para efectuar la limpieza, retire a tampa do vaso e desmonte o sistema de estanqueização del tapón. En la imagen B encontrará las instrucciones detalladas para desmontar y volver a montar el sistema de estanqueización del tapón.
- El tapón es apto para lavavajillas. Colóquelo en la cesta superior de su lavavajillas.
- La junta de silicona también es apta para lavavajillas. No obstante, podría impregnarse con los olores del lavavajillas.
- Se recomienda lavar el producto a mano para conservarlo mejor.
- Enjuague siempre por completo todos los restos de detergente.
- NO utilice detergentes que contengan cloro, limpiadores abrasivos o productos químicos agresivos.
- Debajo de la junta pueden acumularse residuos de detergente. Elimine esa incrustación con cuidado con un objeto sem-punta (cuchara). Después de la limpieza, vuelva a instalar la junta en su posición original. Asegúrese de que la inserida correctamente.
- Montagem da vedação: Aplique a vedação de silicone com o lado aberto para baixo (quando a tampa se encontrar no copo) novamente na posição inicial e assegure-se de que todas as vedações estão novamente inseridas corretamente (figura C).
- Se o produto não for utilizado, deve ser armazenado com a tampa retirada.

LIMPIEZA

- Antes da primeira utilização: Limpe todas as peças com água quente e sabão.
- Para disfrutar de todo el sabor, lave este producto SIGG™ con dos cucharadas de vinagre disueltos en agua. A continuación, enjuáguelo bien con agua caliente.
- Enjuague el tapón con agua caliente inmediatamente después de cada utilización.
- Para efectuar la limpieza, retire a tampa do vaso e desmonte o sistema de estanqueização del tapón. En la imagen B encontrará las instrucciones detalladas para desmontar y volver a montar el sistema de estanqueización del tapón.
- El tapón es apto para lavavajillas. Colóquelo en la cesta superior de su lavavajillas.
- La junta de silicona también es apta para lavavajillas. No obstante, podría impregnarse con los olores del lavavajillas.
- Se recomienda lavar el producto a mano para conservarlo mejor.
- Enjuague siempre por completo todos los restos de detergente.
- NO utilice detergentes que contengan cloro, limpiadores abrasivos o productos químicos agresivos.
- Debajo de la junta pueden acumularse residuos de detergente. Elimine esa incrustación con cuidado con un objeto sem-punta (cuchara). Después de la limpieza, vuelva a instalar la junta en su posición original. Asegúrese de que la inserida correctamente.
- Montagem da vedação: Aplique a vedação de silicone com o lado aberto para baixo (quando a tampa se encontrar no copo) novamente na posição inicial e assegure-se de que todas as vedações estão novamente inseridas corretamente (figura C).
- Se o produto não for utilizado, deve ser armazenado com a tampa retirada.

LIMPIEZA

- Antes da primeira utilização: Limpe todas as peças com água quente e sabão.
- Para disfrutar de todo el sabor, lave este producto SIGG™ con dos cucharadas de vinagre disueltos en agua. A continuación, enjuáguelo bien con agua caliente.
- Enjuague el tapón con agua caliente inmediatamente después de cada utilización.
- Para efectuar la limpieza, retire a tampa do vaso e desmonte o sistema de estanqueização del tapón. En la imagen B encontrará las instrucciones detalladas para desmontar y volver a montar el sistema de estanqueización del tapón.
- El tapón es apto para lavavajillas. Colóquelo en la cesta superior de su lavavajillas.
- La junta de silicona también es apta para lavavajillas. No obstante, podría impregnarse con los olores del lavavajillas.
- Se recomienda lavar el producto a mano para conservarlo mejor.
- Enjuague siempre por completo todos los restos de detergente.
- NO utilice detergentes que contengan cloro, limpiadores abrasivos o productos químicos agresivos.
- Debajo de la junta pueden acumularse residuos de detergente. Elimine esa incrustación con cuidado con un objeto sem-punta (cuchara). Después de la limpieza, vuelva a instalar la junta en su posición original. Asegúrese de que la inserida correctamente.
- Montagem da vedação: Aplique a vedação de silicone com o lado aberto para baixo (quando a tampa se encontrar no copo) novamente na posição inicial e assegure-se de que todas as vedações estão novamente inseridas corretamente (figura C).
- Se o produto não for utilizado, deve ser armazenado com a tampa retirada.

LIMPIEZA

- Antes da primeira utilização: Limpe todas as peças com água quente e sabão.
- Para disfrutar de todo el sabor, lave este producto SIGG™ con dos cucharadas de vinagre disueltos en agua. A continuación, enjuáguelo bien con agua caliente.
- Enjuague el tapón con agua caliente inmediatamente después de cada utilización.
- Para efectuar la limpieza, retire a tampa do vaso e desmonte o sistema de estanqueização del tapón. En la imagen B encontrará las instrucciones detalladas para desmontar y volver a montar el sistema de estanqueización del tapón.
- El tapón es apto para lavavajillas. Colóquelo en la cesta superior de su lavavajillas.
- La junta de silicona también es apta para lavavajillas. No obstante, podría impregnarse con los olores del lavavajillas.
- Se recomienda lavar el producto a mano para conservarlo mejor.
- Enjuague siempre por completo todos los restos de detergente.
- NO utilice detergentes que contengan cloro, limpiadores abrasivos o productos químicos agresivos.
- Debajo de la junta pueden acumularse residuos de detergente. Elimine esa incrustación con cuidado con un objeto sem-punta (cuchara). Después de la limpieza, vuelva a instalar la junta en su posición original. Asegúrese de que la inserida correctamente.
- Montagem da vedação: Aplique a vedação de silicone com o lado aberto para baixo (quando a tampa se encontrar no copo) novamente na posição inicial e assegure-se de que todas as vedações estão novamente inseridas corretamente (figura C).
- Se o produto não for utilizado, deve ser armazenado com a tampa retirada.

LIMPIEZA

- Antes da primeira utilização: Limpe todas as peças com água quente e sabão.
- Para disfrutar de todo el sabor, lave este producto SIGG™ con dos cucharadas de vinagre disueltos en agua. A continuación, enjuáguelo bien con agua caliente.
- Enjuague el tapón con agua caliente inmediatamente después de cada utilización.
- Para efectuar la limpieza, retire a tampa do vaso e desmonte o sistema de estanqueização del tapón. En la imagen B encontrará las instrucciones detalladas para desmontar y volver a montar el sistema de estanqueización del tapón.
- El tapón es apto para lavavajillas. Colóquelo en la cesta superior de su lavavajillas.
- La junta de silicona también es apta para lavavajillas. No obstante, podría impregnarse con los olores del lavavajillas.
- Se recomienda lavar el producto a mano para conservarlo mejor.
- Enjuague siempre por completo todos los restos de detergente.
- NO utilice detergentes que contengan cloro, limpiadores abrasivos o productos químicos agresivos.
- Debajo de la junta pueden acumularse residuos de detergente. Elimine esa incrustación con cuidado con un objeto sem-punta (cuchara). Después de la limpieza, vuelva a instalar la junta en su posición original. Asegúrese de que la inserida correctamente.
- Montagem da vedação: Aplique a vedação de silicone com o lado aberto para baixo (quando a tampa se encontrar no copo) novamente na posição inicial e assegure-se de que todas as vedações estão novamente inseridas corretamente (figura C).
- Se o produto não for utilizado, deve ser armazenado com a tampa retirada.

LIMPIEZA

- Antes da primeira utilização: Limpe todas as peças com água quente e sabão.
- Para disfrutar de todo el sabor, lave este producto SIGG™ con dos cucharadas de vinagre disueltos en agua. A continuación, enjuáguelo bien con agua caliente.
- Enjuague el tapón con agua caliente inmediatamente después de cada utilización.
- Para efectuar la limpieza, retire a tampa do vaso e desmonte o sistema de estanqueização del tapón. En la imagen B encontrará las instrucciones detalladas para desmontar y volver a montar el sistema de estanqueización del tapón.
- El tapón es apto para lavavajillas. Colóquelo en la cesta superior de su lavavajillas.
- La junta de silicona también es apta para lavavajillas. No obstante, podría impregnarse con los olores del lavavajillas.
- Se recomienda lavar el producto a mano para conservarlo mejor.
- Enjuague siempre por completo todos los restos de detergente.
- NO utilice detergentes que contengan cloro, limpiadores abrasivos o productos químicos agresivos.
- Debajo de la junta pueden acumularse residuos de detergente. Elimine esa incrustación con cuidado con un objeto sem-punta (cuchara). Después de la limpieza, vuelva a instalar la junta en su posición original. Asegúrese de que la inserida correctamente.
- Montagem da vedação: Aplique a vedação de silicone com o lado aberto para baixo (quando a tampa se encontrar no copo) novamente na posição inicial e assegure-se de que todas as vedações estão novamente inseridas corretamente (figura C).
- Se o produto não for utilizado, deve ser armazenado com a tampa retirada.

LIMPIEZA

- Antes da primeira utilização: Limpe todas as peças com água quente e sabão.
- Para disfrutar de todo el sabor, lave este producto SIGG™ con dos cucharadas de vinagre disueltos en agua. A continuación, enjuáguelo bien con agua caliente.
- Enjuague el tapón con agua caliente inmediatamente después de cada utilización.
- Para efectuar la limpieza, retire a tampa do vaso e desmonte o sistema de estanqueização del tapón. En la imagen B encontrará las instrucciones detalladas para desmontar y volver a montar el sistema de estanqueización del tapón.
- El tapón es apto para lavavajillas. Colóquelo en la cesta superior de su lavavajillas.
- La junta de silicona también es apta para lavavajillas. No obstante, podría impregnarse con los olores del lavavajillas.
- Se recomienda lavar el producto a mano para conservarlo mejor.
- Enjuague siempre por completo todos los restos de detergente.
- NO utilice detergentes que contengan cloro, limpiadores abrasivos o productos químicos agresivos.
- Debajo de la junta pueden acumularse residuos de detergente. Elimine esa incrustación con cuidado con un objeto sem-punta (cuchara). Después de la limpieza, vuelva a instalar la junta en su posición original. Asegúrese de que la inserida correctamente.
- Montagem da vedação: Aplique a vedação de silicone com o lado aberto para baixo (quando a tampa se encontrar no copo) novamente na posição inicial e assegure-se de que todas as vedações estão novamente inseridas corretamente (figura C).
- Se o produto não for utilizado, deve ser armazenado com a tampa retirada.

LIMPIEZA

- Antes da primeira utilização: Limpe todas as peças com água quente e sabão.
- Para disfrutar de todo el sabor, lave este producto SIGG™ con dos cucharadas de vinagre disueltos en agua. A continuación, enjuáguelo bien con agua caliente.
- Enjuague el tapón con agua caliente inmediatamente después de cada utilización.
- Para efectuar la limpieza, retire a tampa do vaso e desmonte o sistema de estanqueização del tapón. En la imagen B encontrará las instrucciones detalladas para desmontar y volver a montar el sistema de estanqueización del tapón.
- El tapón es apto para lavavajillas. Colóquelo en la cesta superior de su lavavajillas.
- La junta de silicona también es apta para lavavajillas. No obstante, podría impregnarse con los olores del lavavajillas.
- Se recomienda lavar el producto a mano para conservarlo mejor.
- Enjuague siempre por completo todos los restos de detergente.
- NO utilice detergentes que contengan cloro, limpiadores abrasivos o productos químicos agresivos.
- Debajo de la junta pueden acumularse residuos de detergente. Elimine esa incrustación con cuidado con un objeto sem-punta (cuchara). Después de la limpieza, vuelva a instalar la junta en su posición original. Asegúrese de que la inserida correctamente.
- Montagem da vedação: Aplique a vedação de silicone com o lado aberto para baixo (quando a tampa se encontrar no copo) novamente na posição inicial e assegure-se de que todas as vedações estão novamente inseridas corretamente (figura C).
- Se o produto não for utilizado, deve ser armazenado com a tampa retirada.

LIMPIEZA

- Antes da primeira utilização: Limpe todas as peças com água quente e sabão.
- Para disfrutar de todo el sabor, lave este producto SIGG™ con dos cucharadas de vinagre disueltos en agua. A continuación, enjuáguelo bien con agua caliente.
- Enjuague el tapón con agua caliente inmediatamente después de cada utilización.
- Para efectuar la limpieza, retire a tampa do vaso e desmonte o sistema de estanqueização del tapón. En la imagen B encontrará las instrucciones detalladas para desmontar y volver a montar el sistema de estanqueización del tapón.
- El tapón es apto para lavavajillas. Colóquelo en la cesta superior de su lavavajillas.
- La junta de silicona también es apta para lavavajillas. No obstante, podría impregnarse con los olores del lavavajillas.
- Se recomienda lavar el producto a mano para conservarlo mejor.
- Enjuague siempre por completo todos los restos de detergente.
- NO utilice detergentes que contengan cloro, limpiadores abrasivos o productos químicos agresivos.
- Debajo de la junta pueden acumularse residuos de detergente. Elimine esa incrustación con cuidado con un objeto sem-punta (cuchara). Después de la limpieza, vuelva a instalar la junta en su posición original. Asegúrese de que la inserida correctamente.
- Montagem da vedação: Aplique a vedação de silicone com o lado aberto para baixo (quando a tampa se encontrar no copo) novamente na posição inicial e assegure-se de que todas as vedações estão novamente inseridas corretamente (figura C).
- Se o produto não for utilizado, deve ser armazenado com a tampa retirada.

LIMPIEZA

- Antes da primeira utilização: Limpe todas as peças com água quente e sabão.
- Para disfrutar de todo el sabor, lave este producto SIGG™ con dos cucharadas de vinagre disueltos en agua. A continuación, enjuáguelo bien con agua caliente.
- Enjuague el tapón con agua caliente inmediatamente después de cada utilización.
- Para efectuar la limpieza, retire a tampa do vaso e desmonte o sistema de estanqueização del tapón. En la imagen B encontrará las instrucciones detalladas para desmontar y volver a montar el sistema de estanqueización del tapón.
- El tapón es apto para lavavajillas. Colóquelo en la cesta superior de su lavavajillas.
- La junta de silicona también es apta para lavavajillas. No obstante, podría impregnarse con los olores del lavavajillas.
- Se recomienda lavar el producto a mano para conservarlo mejor.
- Enjuague siempre por completo todos los restos de detergente.
- NO utilice detergentes que contengan cloro, limpiadores abrasivos o productos químicos agresivos.
- Debajo de la junta pueden acumularse residuos de detergente. Elimine esa incrustación con cuidado con un objeto sem-punta (cuchara). Después de la limpieza, vuelva a instalar la junta en su posición original. Asegúrese de que la inserida correctamente.
- Montagem da vedação: Aplique a vedação de silicone com o lado aberto para baixo (quando a tampa se encontrar no copo) novamente na posição inicial e assegure-se de que todas as vedações estão novamente inseridas corretamente (figura C).
- Se o produto não for utilizado, deve ser armazenado com a tampa retirada.

LIMPIEZA

- Antes da primeira utilização: Limpe todas as peças com água quente e sabão.
- Para disfrutar de todo el sabor, lave este producto SIGG™ con dos